

Amy 1 io



51863634

SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE

www.somfy.com



Help me by Somfy

somfy.

somfy.

100% recycled paper

- EN Short installation guide
FR Notice d'installation abrégée
DE Installations-Kurzanleitung
NL Korte montagehandleiding

- IT Guida breve all'installazione
SV Kort installationsguide
DA Kort installationsvejledning
FI Lyhyt asennusohje
NO Kort installasjonsguide



EN From the Application "Help me by Somfy" scan the QR code here to find complete setting instructions.

FR Depuis l'application "Help me by Somfy", scannez ce code QR pour obtenir l'ensemble des consignes de réglage.

DE Scannen Sie in der App "Help me by Somfy" diesen QR-Code für die vollständige Anleitung zur Einstellung.

NL In de applicatie "Help me by Somfy" scant u de QR-code voor de complete instellings handleiding.

IT Dall'Applicazione "Help me by Somfy" scansionare il presente codice QR per ottenere le istruzioni complete per l'impostazione.

SV Från applikationen "Help me by Somfy" skanna QR-koden här för att hitta fullständiga bruksanvisningar.

DA Fra ansøgningen "Help me by Somfy" Scan QR-koden her for at se de komplette indstilling anvisninger.

FI Sovelluksesta "Help me by Somfy" skannaa täällä QR-koodi löytääksesi kaikki säätöohjeet.

NO Fra applikasjonen "Help me by Somfy" Skann QR-koden her for å se hele innstillings veiledningen.

EN Complete instruction guide (advanced settings, temperature sensor, tips and advice) available online on www.somfy.info. Please read this guide carefully before installing or using this product. Please also comply with the instructions set out in the enclosed Safety instructions document.

FR Notice complète (réglages avancés, capteur de température, conseils et astuces) disponible en ligne sur www.somfy.info. Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Respecter également les consignes détaillées dans le document joint Notice de sécurité.

DE Die vollständige Gebrauchsanleitung (erweiterte Einstellungen, Temperatursensor, Tipps und Hinweise) ist online verfügbar unter www.somfy.info. Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung dieses Produktes die vorliegende Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie auch die beiliegenden ausführlichen Sicherheitshinweise.

NL Volledige handleiding (geavanceerde instellingen, temperatuursensor, tips en advies) is online beschikbaar op www.somfy.info. Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen. Houd u ook aan de instructies in het bijgevoegde document Veiligheidsvoorschriften.

EN In detail (Figure [A])

- Up button (to raise, switch on or open the motorised product)
- Stop/my button (to stop or move the motorised product to the favourite position)
- Down button (to lower, switch off or close the motorised product)
- Feedback LED (green)
- Embedded temperature sensor (not visible. Temperature value accessible using TaHoma environment. Deactivated by default)
- On/Off button
- PROG button
- Mode selector switch (Low Power mode management, activated by default)
- Settings feedback LED (green, red or orange)

2. Switching on Amy 1 io

The front panel buttons are deactivated by default: long press the On/Off button to activate them (green LED feedback).

3. Adding/Deleting Amy 1 io (Figure [B])

4. Replacing the battery (Figure [C])

⚠ DANGER

Read the Safety instructions document.

Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type.

Insert 1 type CR2032 battery, 3 V, with the plus (+) side visible. Ensure you comply with the polarity. The power supply terminals must not be short-circuited.

5. Technical data

Frequency range and maximum power used: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.

The environment in which the product is used might reduce the radio range. The use in the same floor as the controlled products is recommended. Radio range in free field: 150 m.

Operating temperature: 0°C (+32°F) to +48°C (+118.4°F).

Power supply: 1 x type CR2032 battery, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANCE hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

UK CA Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK, hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of UK legislation: the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk.

FR En détail (Figure [A])

- Touche Montée (pour monter, allumer ou ouvrir le produit motorisé)
- Touche Stop/my (pour arrêter ou amener le produit motorisé en position favorite)
- Touche Descende (pour descendre, éteindre ou fermer le produit motorisé)
- LED de feedback (verte)
- Capteur de température intégré (non visible; valeur accessible dans l'environnement TaHoma; désactivé par défaut)
- Bouton On/Off
- Bouton PROG
- Sélecteur de mode (gestion du mode Basse consommation activé par défaut)
- LED de feedback des réglages (verte, rouge ou orange)

2. Mise en service de Amy 1 io

Les touches de la face avant sont désactivées par défaut: faire un appui long sur le bouton On/Off pour les activer (LED de feedback verte).

3. Ajout/suppression de Amy 1 io (Figure [B])

4. Remplacement de la pile (Figure [C])

⚠ DANGER

Lire le document Consignes de sécurité.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Insérer 1 pile du type CR2032, 3 V, côté plus (+) vers le haut. Bien respecter la polarité. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

5. Caractéristiques techniques

Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée: 868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. <25 mW.

L'environnement dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio. Il est recommandé de l'utiliser au même étage que les produits commandés. Portée radio en champ libre: 150 m.

Température de fonctionnement: 0°C (+32°F) à +48°C (+118.4°F).

Alimentation: 1 x pile du type CR2032, 3 V.

CE Par la présente, SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANCE déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

DE Detailbeschreibung (Abbildung [A])

- AUF-Taste (Hochfahren, Einschalten oder Öffnen der Anwendung)
- Stopp/my-Taste (Stoppen der Anwendung oder Aktivieren der Lieblingsposition)
- AB-Taste (zum Herunterfahren, Ausschalten oder Schließen der Anwendung)
- LED-Statusanzeige (grün)
- Integrierter Temperatursensor (nicht sichtbar. Temperaturwert kann in der TaHoma App angezeigt werden. Standardmäßig deaktiviert)
- EIN/AUS-Taste
- PROG-Taste
- Moduswahl Taste (Sondermodus für autonome Anwendungen, standardmäßig aktiviert)
- Einstellungen LED-Anzeige (grün, rot oder orange)

2. Einschaltung von Amy 1 io

Die Tasten auf der Vorderseite sind standardmäßig deaktiviert: Langes Drücken der EIN/AUS-Taste aktiviert sie (grüne LED-Statusanzeige).

3. Hinzufügen/Löschen Amy 1 io (Abbildung [B])

4. Auswechseln der Batterie (Abbildung [C])

⚠ GEFAHR

Lesen Sie das Dokument Sicherheitshinweise.

Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

Setzen Sie 1 Batterie vom Typ CR2032, 3 V, ein; die Plusseite (+) muss sichtbar sein. Beachten Sie die Polarität. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

5. Technische Daten

Frequenzband und maximale Leistung: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.

Die Umgebung, in der das Gerät installiert ist, kann die Funkreichweite des Funksignals einschränken. Die Nutzung auf der gleichen Etage wie die gesteuerten Produkte wird empfohlen. Funkreichweite im Freifeld: 150 m.

Betriebstemperatur: 0°C (+32°F) bis +48°C (+118.4°F).

Spannungsversorgung: 1 x Batterie vom Typ CR2032, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES, FRANKREICH, erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf www.somfy.com/ce verfügbar.

NL In detail (figuur [A])

- OP toets (om het gemotoriseerde product omhoog te laten, in te schakelen of te openen)
- Stop/my toets (om het gemotoriseerde product te stoppen of naar de favoriete positie te bewegen)
- NEER toets (om het gemotoriseerde product neer te laten, uit te schakelen of te sluiten)
- Feedback-led (groen)
- Geïntegreerde temperatuursensor (niet zichtbaar. Temperatuurwaarde toegankelijk via de TaHoma-omgeving. Standaard gedeactiveerd)
- Aan/uit-toets
- PROG toets
- Moduskeuzeschakelaar (beheer van de Low Power-modus, is standaard geactiveerd)
- Feedback-led voor instellingen (groen, rood of oranje)

2. De spanning inschakelen Amy 1 io

De toetsen aan de voorzijde zijn standaard gedeactiveerd: druk lang op de aan/uit-toets om ze te activeren (led-feedback groen).

3. Toevoegen/verwijderen Amy 1 io (figuur [B])

4. Batterij vervangen (figuur [C])

⚠ GEVAAR

Lees het document Veiligheidsvoorschriften.

Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken.

Plaats een type batterij CR2032, 3 V, met de pluskant (+) zichtbaar. Let op de polariteit. De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.

5. Technische gegevens

Gebruikte frequentiebandbreedtes en maximaal zendvermogen: 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW

De omgeving waarin het product gebruikt wordt, kan het ontvangstbereik verminderen. Het gebruik op dezelfde verdieping als de bediende producten wordt aanbevolen. Ontvangstbereik in open veld: 150 m.

Bedrijfstemperatuur: 0°C (+32°F) tot +48°C (+118.4°F).

Voeding: 1 x type CR2032 batterij, 3 V.

CE Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANKRIJK d33 at de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese Richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

IT Istruzioni complete (regolazioni avanzate, sensore di temperatura, consigli e suggerimenti) disponibili online all'indirizzo www.somfy.info. Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la presente guida. Rispettare, inoltre, le indicazioni presenti nel documento Istruzioni di sicurezza allegato.

1. In dettaglio (Figura) [A]

- Pulsante Salita (per alzare, accendere o aprire il prodotto motorizzato)
 - Pulsante Stop/my (per arrestare o portare il prodotto motorizzato alla posizione preferita)
 - Pulsante Discesa (per abbassare, spegnere o chiudere il prodotto motorizzato)
 - LED di verifica (verde)
 - Sensore di temperatura integrato (non visibile. Valore di temperatura accessibile utilizzando l'ambiente TaHoma. Disattivato per impostazione predefinita)
 - Pulsante ON/OFF
 - Pulsante PROG
 - Selettore della modalità (gestione della Modalità a basso consumo, attivata per impostazione predefinita)
 - LED di verifica delle impostazioni (verde, rosso o arancione)
- ## 2. Accensione di Amy 1 io
- I pulsanti del pannello anteriore sono disattivati per impostazione predefinita: premere a lungo il pulsante ON/OFF per attivarli (LED di verifica verde).
- ## 3. Aggiunta/Eliminazione di Amy 1 io (Figura) [B]
- ## 4. Sostituzione della batteria (Figura) [C]

PERICOLO

Leggere il documento Istruzioni di sicurezza.
Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato.
Inserire 1 batteria di tipo CR2032, 3 V, con il lato (+) visibile. Rispettare attentamente la polarità. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
5. Caratteristiche tecniche
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
L'ambiente all'interno del quale viene utilizzato il prodotto può ridurre la portata radio. Si consiglia l'utilizzo sullo stesso piano dei prodotti da controllare. Portata radio in campo libero: 150 m.
Temperatura di utilizzo: da 0°C (+32°F) a +48°C (+118.4°F).
Alimentazione: 1 x batteria di tipo CR2032, 3 V.

Con la presente SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

SV Komplet bruksanvisning (avancerade inställningar, temperatursensor, tips och råd) finns tillgänglig online på www.somfy.info. Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du installerar eller börjar använda produkten. Följ även anvisningarna som anges i det bifogade dokumentet Säkerhetsanvisningar.

1. I detalj (Bild) [A]

- UPP-knapp (höja, slå på eller öppna den motoriserade produkten)
 - Stopp-/MY-knapp (stanna eller flytta den motoriserade produkten till snabbvalsäget)
 - NED-knapp (sänka, stänga av eller stänga den motoriserade produkten)
 - Lampor som ger gensvar (grön)
 - Inbyggd temperatursensor (ej synlig. Temperaturvärdet finns tillgängligt i TaHoma. Avaktiverad som standard.)
 - PÅ/AV-knapp
 - PROG-knapp
 - Mode-väljarknapp (energiparläge aktiveras som standard)
 - Inställningar LED-lampor (grön, röd eller orange)
- ## 2. Att slå på Amy 1 io
- Knapparna på frontpanelen är avaktiverade som standard: håll in PÅ/AV-knappen för att aktivera dem (grön LED-gensvar).
- ## 3. Lägga till/ta bort Amy 1 io (Bild) [B]
- ## 4. Byta batteriet (Bild) [C]

FARE

Läs dokumentet Säkerhetsanvisningar.
Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp.
Sätt i ett batteri av typen CR2032, 3 V, med pluspolssidan (+) vänd uppåt.
Var noga med polariteten. De strömförsörjande ändarna får inte kortslutas.
5. Tekniska data
Frekvensband och maximal effekt som används: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
Produktens radiorekvidd kan reduceras av miljön där den används. Användning på samma våning som produkterna som styrs rekommenderas. Radiorekvidd i fritt fält: 150 m.
Användningstemperatur: 0°C (+32°F) till +48°C (+118.4°F).
Strömförsörjning: 1 x batteri av typ CR2032, 3 V.

Härmed intygar SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv. Hela CE-dokumentet finns på webbplatsen www.somfy.com/ce.

DA Komplet bruksanvisning (avancerede indstillinger, temperatursensor, tip og råd) findes online på www.somfy.info. Læs installationsvejledningen grundigt igennem, før du monterer eller bruger produktet. Følg også de anvisninger, der fremgår af vedlagte dokument med sikkerhedsanvisninger.

1. Oversigt (figur) [A]

- Knappen Op (bruges til at hæve, tænde eller åbne det motordrevne produkt)
 - Knappen Stop/my (bruges til at stoppe eller flytte det motordrevne produkt til favoritpositionen)
 - Knappen Ned (bruges til at sænke, slukke eller lukke det motordrevne produkt)
 - Feedback-LED (grøn)
 - Integreret temperatursensor (ikke synlig. Temperaturværdien er tilgængelig i TaHoma-miljøet. Deaktiveret som standard)
 - Tænd/sluk-knap
 - Programmeringsknap
 - Tilstandsvalgnap (styring af lavt strømiveau, aktiveret som standard)
 - Indstillingsfeedback-LED (grøn, rød eller orange)
- ## 2. Tænder Amy 1 io
- Knapperne på frontpanelet er deaktiveret som standard: Tryk længe på tænd/sluk-knappen for at aktivere dem (grøn LED-feedback).
- ## 3. Tilføj/slet Amy 1 io (figur) [B]
- ## 4. Udskiftning af batteriet (figur) [C]

FARE

Læs dokumentet med sikkerhedsanvisninger.
Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet bliver udskiftet med et batteri af ukorrekt type.
Isæt 1 type CR2032-batteri, 3 V, med pluspolen (+) synlig. Overhold polariteten. Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.
5. Tekniske data
Maksimal frekvens- og effektband der anvendes: 868.700 MHz - 869.200 MHz Effektiv sendeeffekt <25 mW.
Miljøet, hvori produktet anvendes, kan mindske radio rækkevidden. Det anbefales at bruge samme etage som de styrede produkter.
Radiorekvidde i frit område: 150 m.
Anvendelsestemperatur: 0°C (+32°F) til +48°C (+118.4°F).
Strømforsyning: 1 x type CR2032-batteri, 3 V.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE erklærer hermed, at det trådløse udstyr, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i direktivet vedrørende radioudstyr 2014/53/EU og de væsentligste krav i de gældende EU-direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på www.somfy.com/ce.

FI Koko käyttöopas (edistyneet asetukset, vinkit ja neuvo) saatavana verkossa osoitteessa www.somfy.info. Ennen kuin asennat ja käytät tätä tuotetta, lue tarkasti tämä käyttöohje. Noudata myös liitteessä olevan Turvallisuusohjeet-asiakirjan ohjeita.

1. Lähettimen osat (kuva) [A]

- Ylös-painike (nostaa, kytkee päälle tai avaa moottoroidun laitteen)
 - Stop/my-painike (pysäyttää tai siirtää moottoroidun laitteen suosikkiasentoon)
 - Alas-painike (laskee, sammuttaa tai sulkee moottoroidun laitteen)
 - Palaut LED (vihreä)
 - Upotettu lämpötilatunnistin (ei näkyvässä, lämpötilan arvoon pääsee TaHoma-ympäristöstä, oletuksena pois päältä)
 - On/Off-painike
 - PROG-painike
 - Tilan valitsin kytkin (Alhaisen virrankulutuksen tilan hallinta, päällä oletuksena)
 - Asetusten palaut LED (vihreä, punainen tai oranssi)
 - Päälle kytkeminen Amy 1 io
 - Etupaneelin painikkeet ovat oletuksena pois päältä: pitkä On/Off-painikkeen painallus ottaa ne käyttöön (vihreä palaut LED).
- ## 3. Lisääminen/poistaminen Amy 1 io (kuva) [B]
- ## 4. Pariston vaihtaminen (kuva) [C]

VAARA

Lue turvallisuusohjeet-asiakirja.
Vääräntyyppisen pariston käyttö aiheuttaa räjähdysvaaran.
Laita sisään 1 tyypin CR2032 paristo, 3 V, niin, että (+)-puoli on tulella ylöspäin. Noudata napaisuutta. Virransyöttönävat eivät saa olla oikosulussa.
5. Tekniset tiedot
Taajuusalueet ja maksimithe: 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW.
Paikka, jossa tuotetta käytetään, saattaa heikentää kantomatkaa. Suositellaan käyttöä samassa kerroksessa ohjattujen tuotteiden kanssa. Radion kantomatkaa vapaassa kentässä: 150 m.
Käyttölämpötila: 0°C (+32°F) - +48°C (+118.4°F).
Virtalähde: 1 x tyypin CR2032 paristo, 3 V.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE ilmoittaa täten, että tässä ohjeessa kuvattu radiolaitteisto täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset ja muiden sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

NO Fullstendig bruksanvisning (avanserte innstillinger, temperatursensor, tips og råd) er tilgjengelig online på www.somfy.info. Les denne veiledningen nøye før installasjon eller bruk av dette produktet. Følg også instruksjonene i det vedlagte dokumentet Sikkerhetsanvisninger.

1. I detalj (figur) [A]

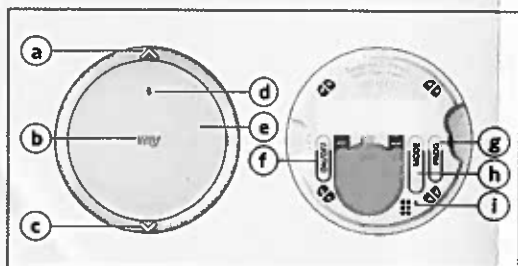
- Opp-knapp (for å heve, slå på eller åpne det motoriserte produktet)
 - Stopp/my-knapp (for å stoppe eller bevege det motoriserte produktet til favorittposisjonen)
 - Ned-knapp (for å senke, slå av eller lukke det motoriserte produktet)
 - Tilbakemeldings-LED (grønn)
 - Innebygd temperatursensor (vises ikke. Temperaturverdi tilgjengelig ved å bruke TaHoma-omgivelser. Deaktivert som standard)
 - Av/på-knapp
 - PROG-knapp
 - Modusvalgbytter (laveffekt modusstyring, aktivert som standard)
 - Tilbakemeldings-LED for innstillinger (grønn, rød eller oransje)
- ## 2. Slå på Amy 1 io
- Knappene på frontpanelet er deaktivert som standard: Langt trykk på av/på-knapp for å aktivere dem (grønn tilbakemeldings-LED).
- ## 3. Legge til / slette Amy 1 io (figur) [B]
- ## 4. Skifte ut batteriet (figur) [C]

FARE

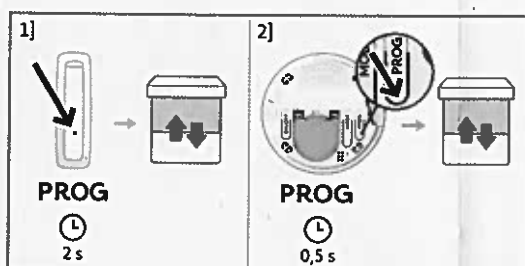
Læs dokumentet Sikkerhetsanvisninger.
Fare for eksplosjon dersom batteriet skiftes ut med feil type batteri.
Sett inn 1 batteri av typen CR2032, 3 V, med plussiden (+) synlig. Pass på riktig polaritet. Tilførselsklemmene må ikke kortsluttes.
5. Tekniske data
Frekvensband og maksimalt brukt effekt: 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW.
Omgivelsene der produktet anvendes, kan redusere radiorekkevidde. Det anbefales å bruke fjernkontrollen i den samme etasjen som produktene som skal styres. Radiorekkevidde i fritt felt: 150 m.
Driftstemperatur: 0°C (+32°F) til +48°C (+118.4°F).
Strømforsyning: 1 x type CR2032 batteri, 3 V.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE erklærer herved radioutrustet som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

[A]



[B]



[C]

